

HOET PELAEZ CASTILLO & DUQUE
Propiedad Intelectual
Apartado 62414
Caracas 1060-A – REPUBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

Ambas columnas incluyen la traducción fiel y exacta del mismo texto en ambos idiomas
Entrambe le colonne riguardano una traduzione fedele ed esatta dello stesso testo in entrambe le lingue.

LETTERA D'INCARICO

Noi, sottoscritti

con sede in

Con il presente atto conferiamo procura speciale stragiudiziale e giudiziale ampia e sufficiente secondo quanto richiesto dalle leggi in Repubblica Bolivariana del Venezuela, agli Avvocati e procuratori della Proprietà Industriale venezuelani, Franklin Hoet Linares, Fernando Peláez-Pier, Maria Milagros Nebreda, Delfina Alonso, Patricia Hoet de Limbourg, Alicia Molero, Matías Pérez Irazábal, Joaquín Ignacio Núñez Landáez

Tutti maggiorenni, domiciliati a Caracas, Repubblica Bolivariana del Venezuela, per rappresentarci e difenderci congiuntamente o separatamente in questioni relative a marchi commerciali, denominazioni commerciali, brevetti d'invenzione, modelli e disegni, licenze sanitarie e protezione dei diritti intellettuali sia in Repubblica Bolivariana del Venezuela che all'estero. Nell'ambito extragiudiziale i nostri procuratori potranno ottenere dai competenti uffici pubblici nazionali, statali o municipali tutto quanto si riferisce a detti argomenti e a questo scopo noi sottoscritti conferiamo loro la facoltà di presentare domande, richiedere attestati e qualsiasi tipo di certificato, pagare imposte e tasse, annualità e in genere di effettuare qualsiasi tipo di pagamento in relazione alle suddette pratiche; fare dichiarazioni, ricevere qualsiasi documento, valori, effettuare modifiche, richiedere cambiamenti di nomi e indirizzi, richiedere deposizioni testimoniali, desistere, accettare, concedere e registrare cessioni, acquistare marchi, richiedere ed ottenere cancellazioni, presentare prove di attuazione di brevetti, sottoscrivere licenze di uso, sottoscrivere qualsiasi atto privato o pubblico a tale effetto, presentare opposizioni, reclami a proteste. Nell'ambito giudiziario i procuratori potranno rappresentarci e difenderci in tutti gli atti giudiziari che ci riguardino in riferimento agli argomenti sopra indicati, sia in Repubblica Bolivariana del Venezuela che all'estero, sia come attori sia come convenuti o come terzi, ricevere citazioni, promuovere e contestare qualsiasi genere di azioni ed eccezioni, qualsiasi ricorso ordinario e straordinario, appellare, richiedere annullamenti, intraprendere azioni di nullità, seguire davanti ai tribunali le opposizioni opportune, replicando alle stesse giudizialmente; convenire, proporre domande nuove e riconvenzionali, transigere, desistere, sollevare incidenti, conciliare, rinunciare agli atti, incassare e quietanzare, fare offerte ad aste, sostituire in tutto o in parte il presente mandato e infine, fare tutto quanto noi stessi faremmo per salvaguardare i diritti e gli interessi che con il presente atto vengono ad essi procuratori conferiti.

Fatto e sottoscritto a:

ISTRUZIONI: Se il mandante è una persona giuridica le certificazioni a tergo di questo formulario dovranno essere fatte dal competente funzionario o da un giudice. Infine, la firma del funzionario competente dovrà essere legalizzata dal Console del Repubblica Bolivariana del Venezuela o certificata a mezzo "APOSTILLE", secondo il caso.

Se il mandante è una persona naturale può comparire direttamente davanti al Console del Repubblica Bolivariana del Venezuela, il quale certificherà che lo conosce e che è legalmente abile per conferire il mandato.

NOTA: Secondo il Codice Civile Venezuelano, un atto pubblico può essere ritenuto falso quando posteriormente alla data di consegna, fossero state apportate alterazioni materiali al testo.

PODER

Nosotros,

Domiciliados en

Por el presente documento declaramos que conferimos poder especial extrajudicial y judicial, tan amplio y suficiente cuanto en derecho se requiera en la República Bolivariana de Venezuela, a favor de los Abogados y Agentes de la Propiedad Industrial Venezolanos Franklin Hoet Linares, Fernando Peláez-Pier, Maria Milagros Nebreda, Delfina Alonso, Patricia Hoet de Limbourg, Alicia Molero, Matías Pérez Irazábal, Joaquín Ignacio Núñez Landáez

Todos mayores de edad, domiciliados en Caracas, República Bolivariana de Venezuela, para que nos representen conjunta o separadamente en asuntos relacionados con marcas comerciales, denominaciones comerciales, patentes de invención, modelos y dibujos, licencias de sanidad y protección de los derechos intelectuales, tanto en la República Bolivariana de Venezuela como en el exterior. En lo extrajudicial podrán nuestros apoderados recabar de las oficinas Públicas Nacionales, Estatales o Municipales, que correspondan, cuanto se refiera a dichas materias, a cuyo efecto les facultamos para hacer solicitudes, solicitar solvencias y todo tipo de Certificados, pagar impuestos, anualidades y en general hacer cualquier pago relacionado con dichas tramitaciones; hacer declaraciones, recibir toda clase de documentos, valores, hacer modificaciones, solicitar cambios de nombres y dirección, solicitar testimonios, desistir, recibir, otorgar y efectuar trasposos, adquirir marcas, pedir y obtener caducidades, justificar explotaciones, firmar licencias de explotación, suscribir cualquier documento público o privado a ese efecto, formular toda clase de oposiciones, objeciones y protestas. En lo judicial, podrán dichos apoderados representarnos en todos los asuntos judiciales que nos conciernan, referentes a los asuntos arriba indicados, tanto en la República Bolivariana de Venezuela como en el exterior, ora como demandantes, ora como demandados, o como terceros, darse por citados, intentar y contestar toda especie de acciones y excepciones recursos ordinarios y extraordinarios, apelar, pedir cancelaciones, intentar acciones por nulidad, seguir judicialmente las oposiciones que correspondan, contestar judicialmente, convenir, reconvenir, transigir, desistir, promover, evacuar, tachar, y renunciar pruebas, recibir cantidades de dinero y otorgar los recibos y finiquitas respectivos, hacer posturas en remates, sustituir total o parcialmente este Poder, y en fin, hacer cuanto nosotros mismos haríamos en resguardo de los derechos e intereses que les confiamos.

Dado y firmado en:

INSTRUCCIONES: Si el otorgante es una persona jurídica, las certificaciones al reverso de este formulario deben ser hechas por un funcionario competente o Juez. Posteriormente, la firma del funcionario deberá ser legalizada ante el Cónsul de la República Bolivariana de Venezuela o certificado por Apostilla según el caso.

Si el otorgante es una persona natural, puede, comparecer directamente ante el Cónsul, quien certificará que lo conoce y está capacitado legalmente para conceder este Poder.

NOTA: De acuerdo con el Código Civil Venezolano, un documento público puede tacharse como falso cuando, con posterioridad al otorgamiento, se hubiesen hecho alteraciones materiales a su texto.

YO, _____, mayor de edad, de este domicilio, quien suscribe, Interprete Público Jurado de la República Bolivariana de Venezuela en el idioma italiano, según Título N° _____ publicado en la Gaceta Oficial N° _____ de fecha _____ el cual fue asentado en la Oficina Principal de Registro Público del Distrito Capital bajo el N° _____, Folio _____, Tomo _____

Certifico que el texto en idioma español que antecede, en ambos lados de esta hoja es versión fiel del texto que aparece en idioma italiano a la izquierda del mismo.

QUESTO DOCUMENTO DEBE SODDISFARE I SEGUENTI REQUISITI:

1. Deve essere compilato **senza ammende**, in caso contrario può essere ritenuto nullo.
2. Deve essere certificato con "APOSTILLE", oppure legalizzato dal Console del Repubblica Bolivariana del Venezuela, secondo I casi.

Si richiede unicamente un solo mandato, per tutti i casi di uno stesso proprietario

ESTE DOCUMENTO DEBE LLENAR LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

1. Ser completado **sin enmiendas**, de lo contrario puede ser considerado nulo.
2. Ser certificado por Apostilla o legalizado por el Cónsul Venezolano, según sea el caso.

Solamente se requiere un Poder para todos los casos de un solo propietario